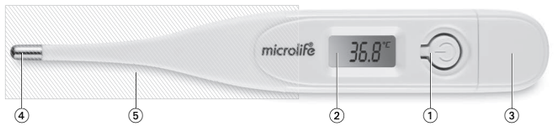
MT 610

microlife

IB MT 610 IT-V4 3425, Revision Date: 2025-09-08



Descrizione del termometro

IT

① Tasto ON/OFF
② Display
③ Coperchio vano batterie
④ Sensore di misurazione
⑥ Area di pulizia e disinfezione (solo sonda del termometro)

Installazione e configurazione del dispositivo
Nel dispositivo è già installata una batteria. Quando sul display compare il simbolo di batteria scarica «▬», è necessario sostituirla. Togliere il coperchio dello scomparto della batteria ③ dal termometro utilizzando uno strumento adeguato. Inserire la nuova batteria con il polo positivo (+) in alto.

IMPORTANTE:
Assicurarsi di avere una batteria nuova a portata di mano. Per il tipo di batteria corretto, fare riferimento alle specifiche tecniche. Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini/neonati.

Questo manuale contiene informazioni importanti sul funzionamento e la sicurezza di questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo e di conservarle per ogni futura consultazione.

Informazioni importanti

Descrizione del dispositivo
Un termometro digitale è un dispositivo medico che utilizza i principi dell'equivalente termico conduttivo del contatto dispositivo-corpo e l'elaborazione del segnale digitale per calcolare e visualizzare una misurazione della temperatura corporea.

Destinazione d'uso
Il dispositivo è destinato a misurare la temperatura corporea.

Utilizzatore previsto
Il dispositivo è destinato all'uso da parte di adulti e adolescenti con capacità visive, funzioni motorie e istruzione adeguate, in grado di comprendere le istruzioni per l'uso e di utilizzare elettrodomestici generici.

Pazienti previsti
I pazienti target sono soggetti di tutte le età della popolazione generale.

Ambiente e condizioni d'uso
Il dispositivo è destinato all'uso in ambienti di assistenza sanitaria domiciliare (ad esempio in una normale abitazione senza personale medico), da parte del paziente (ad esempio per l'automisurazione) o di un addetto all'assistenza, e in strutture sanitarie professionali (ad esempio uno studio medico).

Indicazioni
Questo dispositivo misura la temperatura corporea al fine di ottenere indicazioni per:
- Lo screening di malattie e condizioni legate a una temperatura corporea elevata o bassa.

Controindicazioni
- Il dispositivo non è adatto all'uso su cute lesa o danneggiata.
- Non eseguire misurazioni per via rettale su persone con disturbi al retto.

ATTENZIONE!
NOTA: Le voci di attenzione indicano situazioni potenzialmente pericolose che, se non evitate, possono causare morte, lesioni gravi o critiche all'utilizzatore o al paziente.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo per gli scopi descritti in questo manuale di istruzioni. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un utilizzo non corretto.
- I risultati delle misurazioni effettuate da questo dispositivo non costituiscono una diagnosi medica e non intendono sostituire il consulto e la diagnosi da parte di un professionista sanitario qualificato (ad esempio, medico, farmacista o un altro professionista sanitario autorizzato). Non utilizzare questo dispositivo per l'autodiagnosi o l'autotrattamento di una condizione medica. Rivolgersi immediatamente a un operatore sanitario se il paziente è chiaramente indisposto e/o presenta sintomi fisiologici o medici.
- Questo prodotto contiene una batteria a bottone. L'ingestione di una batteria a bottone può causare ustioni chimiche interne in sole due ore e portare alla morte. Smaltire immediatamente le batterie usate. Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Se si sospetta che le batterie siano state ingerite o inserite in un orifizio del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non cercare di misurare la temperatura in parti del corpo non specificate in queste istruzioni.
- Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di un adulto; alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite.
- Non camminare o correre durante la misurazione della temperatura.
- Per ragioni di sicurezza (rischio di perforazione del retto) la misurazione per via rettale nei bambini di età inferiore a 3 anni deve essere eseguita solo da personale sanitario addestrato (utente professionale). Utilizzare piuttosto un metodo di misurazione alternativo. Per la misurazione della febbre per via rettale nei bambini di età inferiore a 3 anni, sono disponibili termometri con sonda flessibile.
- Gli utenti professionali devono attenersi alle norme locali in materia di dispositivi medici.

AVVERTENZA

NOTA: Le voci di avvertenza indicano situazioni potenzialmente pericolose che, se non evitate, possono causare lesioni lievi o trascurabili all'utilizzatore o al paziente, oppure danni alla proprietà o all'ambiente.
- Se la temperatura del paziente è influenzata da fattori esterni (ad esempio incubatrice, coperta riscaldante), il risultato fornito dal dispositivo non può essere utilizzato per determinare la presenza/assenza di febbre.
- Si raccomanda l'uso di un coprisonda compatibile o la pulizia e/o disinfezione del dispositivo prima e dopo la misurazione per evitare la contaminazione crociata. Fare riferimento alla sezione «Pulizia e disinfezione» per i dettagli.
- Non mordere, masticare o piegare oltre i 45° la sonda del dispositivo.
- Non utilizzare questo dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o si notano anomalie.

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica
- Il dispositivo è conforme alla norma EN 60601-1-2 sui disturbi elettromagnetici.

  Ulteriore documentazione sulla conformità alla direttiva EMC è disponibile presso Microlife all'indirizzo www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a forti campi elettromagnetici e ad apparecchiature portatili di comunicazione a radiofrequenza (per esempio forni a microonde e dispositivi mobili). Quando si utilizza il dispositivo, mantenere una distanza minima di 0,3 m da queste apparecchiature.
- Questo dispositivo non è certificato per l'uso in prossimità di apparecchiature mediche, come apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza (HF) e strumenti per la risonanza magnetica (RM) e la tomografia computerizzata (TC).

Eventi avversi e segnalazioni
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave, lesione o evento avverso avvenuto in relazione al dispositivo all'autorità locale competente e al produttore o al rappresentante europeo autorizzato (EU REP).

Accensione del termometro
Per accendere il termometro, premere il pulsante ON/OFF ①; un breve segnale acustico, beep, indica che il «termometro è acceso». Viene eseguito un test del display. Tutte le icone devono apparire sul display.
Quando la temperatura ambiente è inferiore a 32 °C comparirà sul display ② **«L»** e in alto a destra una **«°C»** lampeggerà. Il termometro è ora pronto per l'uso.

Autotest di funzionamento
Il regolare funzionamento del termometro viene controllato ogni volta che si accende. Se nell'autotest di funzionamento viene individuata una disfunzione (inesattezza della misurazione), comparirà **«ERR»** sul display e non sarà possibile procedere alla misurazione. In questo caso, il termometro deve essere sostituito.

Uso del termometro
Selezionare il tipo di misurazione. Quando si effettua una misurazione la temperatura rilevata viene continuamente visualizzata ed il simbolo **«°C»** lampeggia. Se si sente un segnale acustico per 10 vlote ed il simbolo **«°C»** smette di lampeggiare significa che la rilevazione della temperatura è terminata e il termometro è pronto per la lettura.
Per prolungare la durata della batteria, spegnere il termometro dopo l'uso premendo brevemente il tasto ON/OFF ①. In ogni caso il termometro si spegnerà automaticamente dopo circa 10 minuti.

Rivedere l'ultima misurazione
Quando si accende il termometro, l'ultima misurazione sarà visualizzato con una **«M»** che significa memoria.

Tipi di misurazione / Temperatura corporea normale

▸ **Ascellare / 34,7 – 37,3 °C**
Asciugare l'ascella utilizzando un asciugamano asciutto. Posizionare il sensore di misurazione ④ sotto il braccio, al centro dell'ascella, in modo che sia a contatto con la pelle e tenere il braccio vicino al corpo. In questo modo la temperatura ambientale non influirà sulla misurazione. La misurazione ascellare richiede più tempo per raggiungere una temperatura stabile; si raccomanda quindi di mantenere il termometro sotto l'ascella per almeno **5 minuti** dopo il segnale acustico.

▸ **Orale / 35,5 – 37,5 °C**
Non mangiare o bere qualcosa di caldo o freddo 10 minuti prima della misurazione. La bocca dovrà rimanere chiusa per 2 minuti prima di iniziare la misurazione.
Introdurre il termometro in una delle due sacche, a sinistra o a destra, accanto alla radice della lingua. Il sensore del termometro ④ deve essere bene in contatto con il tessuto. Chiudere la bocca e respirare solo dal naso per non alterare la misurazione.
Se non fosse possibile, a causa delle vie aeree costipate, utilizzare un altro metodo di misurazione.

Tempo di misurazione approssimativo: 60 secondi

▸ **Rettale / 36,6 – 38,0 °C**
Si raccomanda l'uso del copri-sonda e di petrolato/gelatina di petrolio (ad es. vaselina).
Introdurre con precauzione il sensore del termometro ④ nell'ano sino a un massimo di 1-2 cm.
Se non si conosce questo metodo di misurazione, prima dell'utilizzo si consiglia di consultare un operatore sanitario per assistenza/aiuto.

Tempo di misurazione approssimativo: 60 secondi

Errori del dispositivo e risoluzione dei problemi

Errore	Descrizione	Soluzione
«ERR»	Il termometro non funziona correttamente.	Rivolgersi al servizio clienti Microlife locale.
Quando viene visualizzato il simbolo **«L»**	La temperatura è inferiore all'intervallo di misurazione indicato.	Continuare la misurazione finché il display non visualizza un valore di temperatura.
Quando viene visualizzato il simbolo **«H»**	La temperatura è superiore all'intervallo di misurazione indicato.	Raffreddare il termometro, quindi ripetere la misurazione della temperatura.

Manutenzione e smaltimento del dispositivo

Pulizia e disinfezione
Si raccomanda di pulire il termometro prima e dopo l'uso (se presente, rimuovere il coprisonda prima della pulizia e della disinfezione).
Per pulire e disinfettare il termometro:
1. Inumidire un tampone o un tessuto di cotone con alcol isopropilico al 70%.
2. Pulire la superficie del dispositivo dall'estremità della sonda del termometro ⑤ verso il sensore di misurazione ④ su entrambi i lati tre volte per ogni tampone utilizzato. Ripetere questa operazione per pulire e disinfettare il termometro (utilizzare almeno due tamponi).

   Attenzione: Evitare di strofinare e immergere l'area del display per proteggerlo dallo sbiadimento.
3. Asciugare il termometro su un panno di carta pulito per 1 minuto. Dopo la pulizia e la disinfezione verificare che il termometro funzioni correttamente.

IMPORTANTE: Tenere in considerazione le istruzioni di applicazione e sicurezza del produttore di disinfettante.

Attenzione: Non bollire, non lavare in lavastoviglie e non pulire in autoclave.
Altri detergenti o metodi di pulizia possono causare malfunzionamenti o danni al prodotto e invalidare la garanzia.

Conservazione
Quando non in uso:
Tenere il dispositivo e gli accessori in un luogo asciutto e fresco, lontano dalla luce diretta del sole, alle condizioni di temperatura e umidità descritte nel capitolo «Specifiche tecniche».

Avvertenza: La conservazione del dispositivo **inutilizzato** per un periodo prolungato senza rimuovere le batterie aumenta la possibilità di fuoriuscita del liquido della batteria, con conseguenti danni al dispositivo e irritazioni alla pelle in caso di contatto. Qualora gli occhi o la pelle fossero esposti al liquido della batteria, lavare immediatamente la parte esposta con abbondante acqua pulita. Se l'irritazione o il fastidio persistono, consultare il medico.

Calibrazione e assistenza
Il dispositivo viene calibrato al momento della produzione. In generale, si raccomanda di far controllare il dispositivo dal distributore locale Microlife designato ogni due anni, oppure in seguito a urti meccanici, infiltrazioni di liquidi e/o malfunzionamenti. Per domande relative all'accuratezza delle misurazioni del dispositivo, rivolgersi al distributore locale Microlife del dispositivo designato.

Attenzione: NON provare a tarare o riparare da soli il dispositivo e gli accessori.

Smaltimento
Il dispositivo è un'apparecchiatura elettrica per uso medico. Smaltire il dispositivo e le batterie in conformità alla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e alle normative locali applicabili. NON smaltire il dispositivo e le batterie con i rifiuti domestici o commerciali.

Garanzia
Questo dispositivo è coperto da una garanzia a vita dalla data di acquisto. Durante questo periodo di garanzia, Microlife, a sua discrezione, riparerà o sostituirà gratuitamente il prodotto difettoso.
L'apertura o la manomissione del dispositivo invalidano la garanzia.
Sono esclusi dalla garanzia:
- costi e rischi di trasporto.
- danni causati da un uso scorretto o dal mancato rispetto delle istruzioni d'uso.
- danni causati da perdite delle batterie.
- danni causati da caduta o uso improprio.
- materiale di imballaggio/stoccaggio e istruzioni d'uso.
- controlli regolari e manutenzione (calibrazione).
- accessori e parti soggette a usura: batterie

Qualora fosse necessario il servizio di assistenza in garanzia, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto o il servizio locale Microlife sul sito: www.microlife.com/support
Il risarcimento è limitato al valore del prodotto. La garanzia verrà concessa se il prodotto completo viene restituito con la fattura o scontrino originale. La riparazione o sostituzione in garanzia non prolunga o rinnova il periodo di garanzia. Le rivendicazioni legali e i diritti dei consumatori non sono coperti da questa garanzia.

Specifiche e conformità

Specifiche tecniche

Nome del dispositivo:	Termometro digitale
Numero di catalogo:	MT 610
Numero di modello:	MT16R1
Modalità operativa:	Diretta
Sito di misurazione:	Sublinguale, rettale o ascellare
Range di misurazione:	Da 32.0 °C a 43.9 °C Temp. inferiore a 32.0 °C: **«L»** (troppo bassa) Temp. superiore a 43.9 °C: **«H»** (troppo alta)
Precisione di misurazione (Laboratorio):	± 0,1 °C; 34 °C – 42 °C ± 0,2 °C; 32,0 – 33,9 °C e 42,1 – 43,9 °C
Condizioni di esercizio:	10 – 40 °C; 15 – 90 % umidità relativa Pressione atmosferica 700 – 1060 hPa
Condizioni di conservazione e trasporto:	-20 – +55 °C 15 – 90 % umidità relativa massima Pressione atmosferica 700 – 1060 hPa
Batteria:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Durata batterie:	approssim. 4500 misurazioni (usando una batteria nuova)
Grado di protezione dall'ingresso (IP):	IP67: Protetto contro la polvere. Protetto contro gli effetti di un'immersione temporanea in acqua.
Dimensioni:	124,0±0,5 x 18,3±0,2 x 10,6±0,2 mm
Peso:	Approssim. 10.6±0.5 g (comprese batterie)
Aspettativa di vita del prodotto in uso:	5 anni o 10000 misurazioni

Informazioni sulla conformità
Questo dispositivo è conforme ai requisiti del Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745.
Standard di conformità:
EN 60601-1; EN 60601-1-2; EN 60601-1-11; EN ISO 80601-2-56
NOTA: Con riserva di modifiche tecniche.

Simboli e definizioni

- Leggere attentamente le istruzioni prima di usare questo dispositivo.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini
- Parte applicata tipo BF
- Attenzione
- MD — Dispositivo medico
- REF — Numero di catalogo
- # — Numero di modello
- LOT — Numero di lotto (AAAA-MM-GG; anno-mese-giorno)
- Produttore
- Paese di fabbricazione (Data di fabbricazione se la data è stampata accanto al simbolo)
- CE — Marchio di conformità CE
- EU REP — Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
- Limitazione della temperatura per il funzionamento **o** lo stoccaggio
- Limitazione dell'umidità per il funzionamento **e** lo stoccaggio
- Smaltire in conformità alla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).
- Importatore e distributore
- UDI — Identificativo univoco dell'apparecchio
- Tenere lontano dalla luce del sole
- Sito web informativo per i pazienti
- Non prodotto con lattice di gomma naturale
- Conservare in luogo asciutto
- IP67 — IP67: Protetto contro la polvere. Protetto contro gli effetti di un'immersione temporanea in acqua.

Description of this thermometer

EN

① ON/OFF button
② Display
③ Battery compartment cover
④ Measuring sensor
⑥ Cleaning and disinfecting area (thermometer probe only)

Device installation and setup
A battery is pre-installed in the device. When the low battery symbol «▬» appears in the display, the battery is flat and needs replacing. Remove the battery compartment cover ③ from the thermometer by using proper instrument. Replace the new battery with the + at the top.

NOTE:
Make sure you have a new battery on hand. For the correct battery type, please refer to the specifications. Keep the battery away from children/infants.

This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.

Important information

Device description
A digital thermometer is a medical device that utilizes the principles of conductive thermal equivalent between device-body contact and digital signal processing to compute and provide a body temperature measurement.

Intended purposes
The device is intended to measure body temperature.

Intended user
The device is intended to be operated by adults and adolescents with adequate vision, motor functions, and education, capable of understanding the instructions for use and operating general household electrical appliances.

Intended patient
The intended patients are the general population of all ages.

Intended use environment and conditions
The device is intended for use in a home healthcare environment (e.g. general household without medically trained personnel) by patients (e.g. for self-measurement) or by a care giver, and in a professional healthcare facility (e.g. physician office).

Indications
This device measures body temperature for indications of:
- Screening for illness and conditions related to high or low body temperature.

Contra-indications
- The device is not suitable for use on sites with any breached or compromised skin.
- Do not attempt rectal measurements on persons with rectal disorders.

WARNING!
NOTE: Warning items indicate potentially hazardous situations, if not avoided, may result in death, critical or serious injury to the user or patient.
- This device may only be used for the purposes described in this instruction manual. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect use.
- The measurement result of this device is not a medical diagnosis and not intended to substitute consultation and diagnosis by a qualified professional healthcare provider (e.g., physician, pharmacist, or other licensed health-care professionals). Do not use this device for self-diagnosis or for self-treatment of a medical condition. Seek advice from a health-care professional immediately if the patient is clearly unwell and/or having physiological or medical symptoms.
- This product contains a button cell battery. A swallowed button cell battery can cause internal chemical burns in as little as two hours and lead to death. Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children/infants. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- Do not attempt to measure temperature of the body sites that are not specified in this instruction.
- Ensure that children do not use the instrument unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not walk or run when taking temperature.
- For safety reasons (risk of rectal perforation) rectal measurement in children younger than 3 years must be performed only by trained health care personnel (professional user). Use another measurement method instead. For rectal fever measurement in small children younger than 3 years, thermometers with a flexible probe are available.
- Professional users must follow the country specific applicable medical devices ordinance.

CAUTION

NOTE: Caution items indicate potentially hazardous situations, if not avoided, may result in minor or negligible injury to the user or patient, or damage to the property or environment.
- If the patient temperature is influenced (e.g. incubator, heating blanket) the measurement result provided by this device shall not be used to determine the presence/absence of fever.
- Use of compatible probe cover, or cleaning and/or disinfection of device is recommended before / after measurement to avoid cross contamination. Refer to «Cleaning and disinfecting» section for details.
- Do not bite, chew, or bend the device probe excessively.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.

Electromagnetic Compatibility Information
- This device is compliant with EN 60601-1-2 Electromagnetic Disturbances standard.

  Further documentation in compliance with this EMC standard is available from Microlife on www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields and portable radio frequency communication devices (for example microwave oven and mobile devices). Keep a minimum distance of 0.3 m from such devices when using this device.
- This device is not certified to be used in the vicinity of medical equipment including high frequency (HF) surgical equipment, magnetic resonance imaging (MRI) and computerized tomography (CT) instruments.

Adverse events and reporting
Please report any serious incident that has occurred in relation to the device, injury or adverse event to the local competent authority and to the manufacturer or to the european authorised representative (EU REP).

Turning on the thermometer
To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ①; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.
Then at an ambient temperature of less than 32 °C, a **«L»** and a flashing **«°C»** appear at the display field ②. The thermometer is now ready for use.

Function test
Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by **«ERR»** on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the thermometer
Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the **«°C»** symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the **«°C»** is no longer flashing, the end-temperature has been determined and the thermometer can be read now.
To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ①. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Reviewing the last measurement
When turning on the thermometer, the last measurement will be displayed with a **«M»** for memory.

Measuring methods / Normal body temperature

▸ **In the armpit (axillary) / 34.7 – 37.3 °C**
Wipe the underarm with a dry towel. Place the measuring sensor ④ under the arm into the center of the armpit so the Measuring sensor is touching the skin and position the patient's arm next to the patient's body. This ensures that the room air does not affect the reading. Because the axillary takes more time to reach its stable temperature wait **at least 5 minutes**, regardless of the beep sound.

▸ **In the mouth (oral) / 35.5 – 37.5 °C**
Do not eat or drink anything hot or cold 10 minutes before the measurement. The mouth should remain closed up to 2 minutes before starting a reading.
Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ④ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air.
If this is not possible due to blocked airways, another method for measuring should be used.

Approx. measuring time: 60 seconds

▸ **In the anus (rectal) / 36.6 – 38.0 °C**
The use of a probe cover and petroleum/petroleum jelly (e.g. Vaseline) is recommended.
Carefully insert the measuring sensor ④ of the thermometer 1 to 2 cm into the anal aperture.
If you are unsure of this measurement method, you should consult a professional for guidance/training.

Approx. measuring time: 60 seconds

Device error and troubleshooting

Error	Description	Solution
«ERR»	This thermometer has malfunction.	Contact your local Microlife service.
When display with **«L»** symbol	The temperature is lower than specified measuring range.	Keep taking temperature measurements until the display shows a temperature reading.
When display with **«H»** symbol	The temperature is higher than specified measuring range.	Cool down the thermometer, then take the temperature measurement.

Device maintenance and disposal

Cleaning and disinfecting
Cleaning the thermometer is recommended before and after use. (Remove the probe cover before cleaning and disinfection, if applicable)
To clean and disinfect the thermometer:
1. Select swab or cotton tissue and moisten it with 70% Isopropyl alcohol.
2. Wipe the surface of the device from the end of the thermometer probe ⑤ towards the measuring sensor ④on both front and back side thrice per swab. Repeat this step to both clean and disinfect the thermometer (use at least two swabs).

   Caution: Avoid wiping and immersion of the display area to protect it from fading.
3. Dry out the thermometer on a clean paper towel for 1 minute. Check the thermometer is still functionable after cleaning and disinfecting.

NOTE: Consider the application and safety instruction of the disinfectant manufacturer.

Caution: Do not boil, clean in dishwasher or clean in autoclave units.
Other cleaning agents or cleaning methods may cause malfunction or damage to the product and will void the warranty.

Storage
When not in use:
Keep the device and accessories in a dry, cool place away from sunlight, with ambient conditions within the temperature and humidity ranges described in the «Technical specifications» section.

Warning: Storing the device **unused** for an extended period without removing batteries increases the chance of battery fluid leakage, which may lead to device damage and skin irritation when in contact. If your eye or skin is exposed to battery fluid, wash the exposed part immediately with ample clean water. Consult a doctor if irritation or discomfort persists.

Calibration and support
The device is calibrated during manufacturing. In general, it is recommended to have the device verified by your local designated Microlife device distributor every two years, or after mechanical impact, liquid ingress, and/or device malfunctions. For questions related to device measurement accuracy, please contact your local designated Microlife device distributor.

Caution: Do not attempt to service or calibrate the device and accessories yourself.

Disposal
This device is medical electrical equipment. Dispose this device and batteries in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive and applicable local regulations. Do not dispose of the device and batteries with domestic or commercial waste.

Guarantee
This device is covered by a lifetime guarantee from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, Microlife will repair or replace the defective product free of charge.
Opening or altering the device invalidates the guarantee.
The following items are excluded from the guarantee:
- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by leaking batteries.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Battery.

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local Microlife service. You may contact your local Microlife service through our website: www.microlife.com/support
Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

Specifications and compliance

Technical specifications

Device name:	Digital thermometer
Catalogue number:	MT 610
Model number:	MT16R1
Operating mode:	Direct mode
Measurement site:	Sublingual, rectal or axillary
Measurement range:	32.0 °C to 43.9 °C Temp. < 32.0 °C: display **«L»** for low (too low) Temp. > 43.9 °C: display **«H»** for high (too high)
Measurement accuracy (Laboratory):	± 0.1 °C; 34 °C – 42 °C ± 0.2 °C; 32.0 – 33.9 °C and 42.1 – 43.9 °C
Operating conditions:	10 – 40 °C; 15 – 90 % relative maximum humidity 700 – 1060 hPa Atmospheric pressure
Storage and transport conditions:	-20 – +55 °C 15 – 90 % relative maximum humidity 700 – 1060 hPa Atmospheric pressure
Battery:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Battery lifetime:	approx. 4500 measurements (using a new battery)
Ingress protection (IP) rating:	IP67: Dust-tight. Protected against the effects of temporary immersion in water.
Dimensions:	124.0±0.5 x 18.3±0.2 x 10.6±0.2 mm
Weight:	Approx. 10.6±0.5 g (including batteries)
Expected service life:	5 years or 10000 measurements

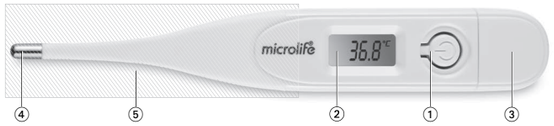
Compliance information
This device complies with the requirements of the Medical Device Regulation (EU)2017/745.
Compliant standards:
EN 60601-1; EN 60601-1-2; EN 60601-1-11; EN ISO 80601-2-56
NOTE: Technical alterations reserved.

Symbols and definitions

- Read the instructions carefully before using this device.
- Keep out of reach of children
- Type BF applied part
- Caution
- MD — Medical device
- REF — Catalogue number
- # — Model number
- LOT — Lot number (YYYY-MM-DD; year-month-day)
- Manufacturer
- Country of manufacture (Date of manufacture if date printed next to symbol)
- CE — CE Marking of Conformity
- EU REP — Authorized representative in the European Union
- Temperature limitation for operating **or** storage
- Humidity limitation for operating **and** storage
- Dispose in accordance with waste electrical and electronic equipment (WEEE) directive.
- Importer and distributor
- UDI — Unique Device Identifier
- Keep away from sunlight
- Patient information website
- Not made with natural rubber latex
- Keep dry
- IP67 — IP67: Dust-tight. Protected against the effects of temporary immersion in water.

MT 610

IB MT 610 IT-V4 3425, Revision Date: 2025-09-08



Description du thermomètre FR

① Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
② Écran
③ Couvercle du logement de la pile
④ Embout thermosensible
⑤ Zone de nettoyage et de désinfection (sonde thermomètre uniquement)

Installation et configuration du dispositif
Une pile est fournie avec l'appareil. Lorsque le symbole de batterie faible « » s'affiche, cela signifie que la pile est déchargée et doit être remplacée. Retirez le couvercle du compartiment à piles ③ du thermomètre à l'aide de l'instrument approprié. Replacez la nouvelle pile avec le + orienté vers le haut.

NOTE:
Assurez-vous d'avoir une pile neuve à disposition. Pour connaître le type de pile approprié, veuillez consulter les spécifications. Gardez la pile hors de portée des enfants/nourrissons.

Ce document fournit des informations importantes sur le fonctionnement et la sécurité de cet appareil. Veuillez lire attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.

Informations importantes

Description du dispositif
Un thermomètre numérique est un dispositif médical qui repose sur les principes de la conductivité thermique lors du contact entre le dispositif et le corps et le traitement des signaux numériques pour calculer et fournir une mesure de la température corporelle.

Utilisations prévues
L'appareil est destiné à mesurer la température corporelle.

Utilisateur prévu
Le dispositif est destiné à être utilisé par des adultes et des adolescents présentant une vision, des fonctions motrices et une éducation adéquates, capables de comprendre les consignes d'utilisation et de faire fonctionner des appareils électroménagers en général.

Patient visé
La population générale de tous âges.

Environnement et conditions de l'usage prévu
Le dispositif est destiné à être utilisé dans un environnement de soins de santé à domicile (par exemple, un foyer classique sans personnel médical qualifié), par les patients (pour une auto-mesure par exemple) ou par un soignant et dans un établissement de soins de santé professionnels (un cabinet médical par exemple).

Indications
Cet appareil mesure la température corporelle pour les indications suivantes :
- Dépistage des maladies et des affections liées à une température corporelle élevée ou basse.

Contre-indications
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation sur des zones présentant des lésions cutanées.
- N'effectuez pas de mesures rectales sur des personnes souffrant de troubles rectaux.

ATTENTION!
REMARQUE : Les avertissements indiquent des situations potentiellement dangereuses qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner la mort, des blessures graves ou critiques pour l'utilisateur ou le patient.
- Cet appareil doit toujours être utilisé conformément aux utilisations décrites dans le mode d'emploi. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation.
- Le résultat de la mesure de ce dispositif ne constitue pas un diagnostic médical et n'est pas destiné à remplacer une consultation et le diagnostic d'un professionnel de santé qualifié (par exemple, un médecin, un pharmacien ou tout autre professionnel de la santé agréé). N'utilisez pas cet appareil pour l'autodiagnostic ou l'autotraitement d'un état pathologique. Demandez immédiatement l'avis d'un professionnel de santé si le patient ne se sent manifestement pas bien et/ou présente des symptômes physiologiques ou médicaux.
- Ce produit contient une pile bouton. L'ingestion d'une pile bouton peut provoquer des brûlures chimiques internes en seulement deux heures et entraîner la mort. Les piles usagées doivent être immédiatement mises au rebut. Maintenez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants et des nourrissons. Si vous pensez que des piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- N'essayez pas de mesurer la température de parties du corps non spécifiées dans ce mode d'emploi.
- Ne jamais laisser les enfants utiliser l'instrument sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées.
- Ne marchez pas et ne courez pas pendant la prise de température.
- Pour des raisons de sécurité (risque de perforation rectale), la température rectale chez les enfants de moins de 3 ans doit être relevée par un professionnel de la santé formé (utilisateur professionnel). Privilégiez une autre méthode de mesure. Pour prendre la température par voie rectale chez les enfants de moins de 3 ans, il existe des thermomètres à sonde flexible.
- Les utilisateurs professionnels doivent respecter l'ordonnance sur les dispositifs médicaux applicable dans leur pays.

MISE EN GARDE

REMARQUE : Les mises en garde indiquent des situations potentiellement dangereuses qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner des blessures mineures ou négligeables pour l'utilisateur ou le patient, ou endommager des objets ou l'environnement.
- Si la température du patient est influencée (par exemple, par une couveuse, une couverture chauffante), le résultat de la mesure relevée par cet appareil ne doit pas être utilisé pour déterminer la présence ou l'absence de fièvre.
- L'utilisation d'un protège-sonde compatible ou le nettoyage et/ou la désinfection de l'appareil sont recommandés avant/après la mesure afin d'éviter toute contamination croisée. Reportez-vous à la rubrique «Nettoyage et désinfection» pour en savoir plus.
- Ne mordez pas, ne mâchez pas et ne pliez pas la sonde de l'appareil à plus de 45°.
- N'utilisez pas cet appareil s'il est endommagé ou si vous remarquez quelque chose d'inhabituel.

Informations sur la compatibilité électromagnétique
- Cet appareil est conforme à la norme EN 60601-1-2 sur les perturbations électromagnétiques.

D'autres documents relatifs à la conformité avec la norme EMC sont disponibles auprès de Microlife sur le site www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility.

- N'utilisez pas cet appareil à proximité de champs électromagnétiques puissants et de dispositifs de communication à radiofréquence portables (par ex., un four à micro-ondes et des téléphones mobiles). Lorsque vous utilisez l'appareil, maintenez-vous à une distance d'au moins 0,3 m.
- Cet appareil n'est pas certifié pour être utilisé à proximité d'équipements médicaux, notamment les équipements chirurgicaux à haute fréquence (HF), les instruments d'imagerie par résonance magnétique (IRM) et de tomodensitométrie (CT).

Effets indésirables et signalement
Veuillez signaler tout incident grave survenu en relation avec l'appareil, blessure ou événement indésirable à l'autorité locale compétente et au fabricant ou au représentant autorisé européen (EU REP).

Mise en marche du thermomètre
Pour activer le thermomètre, appuyer sur le bouton ON/OFF ①. Un bref bip indique que le «thermomètre est en marche». Un test d'affichage est alors réalisé. Tous les symboles apparaissent à l'écran. Pour une température ambiante inférieure à 32 °C, un **«L»** s'affiche et un **«°C»** se met à clignoter sur l'écran ②. Le thermomètre est alors prêt à l'emploi.

Test de fonctionnement
Le fonctionnement du thermomètre est testé automatiquement à chaque mise en marche. En cas d'anomalie de fonctionnement (imprécision de mesure), le message **«ERR»** s'affiche et la prise de mesure devient impossible. Dans ce cas, il convient de remplacer le thermomètre.

Utilisation du thermomètre
Choisir la méthode de mesure. Pendant une mesure, la température en cours est affichée en permanence et le symbole **«°C»** clignote. Si le bip retentit 10 fois et si le **«°C»** ne clignote plus, la température finale a été déterminée et le thermomètre peut être lu.
Pour prolonger la durée de vie de la pile, arrêter le thermomètre en appuyant brièvement sur le bouton ON/OFF ①. Cependant le thermomètre s'arrêtera automatiquement au bout d'environ 10 minutes de non utilisation.

Revoir la dernière mesure
Allumer l'appareil et la dernière mesure va apparaître à l'écran en même temps que le sigle **«M»** (M pour mémoire).

Méthodes de mesure / Température normale corporelle

▶ **Température axillaire (sous l'aisselle) / 34,7 – 37,3 °C**
Essuyez les aisselles avec une serviette sèche. Placez la sonde de mesure ④ sous le bras au centre de l'aisselle de sorte que la pointe touche la peau et positionnez votre bras près du corps. Cela permet d'éviter que l'air ambiant n'influence sur la mesure. Car la prise de température sous aisselle prend plus de temps pour atteindre une température stable, aussi gardez cette position **au moins 5 minutes**, quel que soit le bip sonore.

▶ **Température buccale (dans la bouche) / 35,5 – 37,5 °C**
Ne mangez rien ni ne buvez rien de chaud ou de froid dans les 10 minutes avant la prise de température. Gardez la bouche fermée jusqu'à 2 minutes avant de commencer une lecture.
Placer le thermomètre dans l'une des deux cavités situées à gauche ou à droite du frein de la langue. L'embout thermosensible ④ doit être en contact avec les muqueuses. Bien refermer la bouche et respirer très doucement par le nez pour éviter d'affecter la prise de mesure par l'air aspiré/expiré.
Si cela n'est pas possible à cause des voies respiratoires bloquées, il faut utiliser une autre méthode de prise de température.

Mesure effectuée en 60 secondes environ

▶ **Température rectale (dans le rectum) / 36,6 – 38,0 °C**
L'utilisation d'un couvre-sonde et de lubrifiant/gel (par exemple de la Vaseline) est recommandée.
Introduire doucement l'embout ④ d'env. 1 à 2 cm dans le rectum. Si vous ne vous sentez pas confiant pour le faire, rapprochez-vous d'un professionnel pour demander conseil.

Mesure effectuée en 60 secondes environ

Erreur du dispositif et dépannage

Erreur	Description	Solution
«ERR»	Ce thermomètre présente un dysfonctionnement.	Contactez votre service client Microlife local.
Lorsque l'écran affiche le symbole **«L»**	La température est inférieure à la plage de mesure spécifiée.	Continuez à prendre des mesures jusqu'à ce que l'écran affiche une température.
Lorsque l'écran affiche le symbole **«H»**	La température est supérieure à la plage de mesure spécifiée.	Laissez le thermomètre refroidir, puis prenez la mesure de la température.

Maintenance du dispositif et élimination

Nettoyage et désinfection
Il est recommandé de nettoyer le thermomètre avant et après son utilisation. (Retirez le protège-sonde avant le nettoyage et la désinfection, le cas échéant)
Pour nettoyer et désinfecter le thermomètre :
1. Prenez un tampon ou un tissu en coton et humidifiez-le avec de l'alcool isopropylique à 70 %.
2. Essuyez la surface de l'appareil depuis l'extrémité de la sonde du thermomètre ⑤ vers le capteur de mesure ④ dessus et dessous, trois fois avec chaque tampon. Répétez cette étape pour nettoyer et désinfecter le thermomètre (utilisez au moins deux tampons).

Attention: Éviter d'essuyer et d'immerger l'écran d'affichage pour la protéger de la décoloration.

3. Essuyez le thermomètre avec une serviette en papier propre pendant 1 minute. Vérifiez que le thermomètre est toujours fonctionnel après le nettoyage et la désinfection.

NOTE: Tenir compte des consignes d'utilisation et de sécurité du fabricant du produit désinfectant.

Attention: Ne pas faire bouillir, nettoyer au lave-vaisselle ou nettoyer en autoclave.
D'autres produits de nettoyage ou méthodes de nettoyage peuvent causer un dysfonctionnement ou des dommages au produit et annuler la garantie.

Stockage
Lorsque l'appareil n'est pas utilisé:
Conserver le dispositif et ses accessoires dans un endroit sec et tempéré à l'abri de la lumière du soleil, dans des conditions ambiantes conformes aux plages de température et d'humidité décrites dans la rubrique «Caractéristiques techniques».

Avertissement : Le stockage du dispositif **inutilisé** pendant une période prolongée sans retirer les piles augmente le risque de fuite du liquide des piles, ce qui peut endommager le dispositif et provoquer une irritation de la peau en cas de contact. Si vos yeux ou votre peau sont exposés au liquide des piles, lavez immédiatement la partie exposée avec de grandes quantités d'eau propre. Consultez un médecin si l'irritation ou la gêne persiste.

Étalonnage et assistance
Le dispositif est étalonné lors de sa fabrication. En général, il est recommandé de faire vérifier le dispositif par votre distributeur local désigné Microlife tous les deux ans ou après un choc mécanique, la pénétration de liquide et/ou un dysfonctionnement. Pour toute question relative à la précision des mesures du dispositif, veuillez contacter votre distributeur local désigné Microlife.

Attention : N'essayez pas de réparer ou d'étalonner le dispositif et ses accessoires vous-même.

Élimination de l'équipement
Ce dispositif est un équipement électrique médical. Le dispositif et les piles doivent être éliminés conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et aux réglementations locales en vigueur. NE jetez PAS le dispositif et les piles avec les ordures ménagères ou les déchets commerciaux.

Garantie
Cet appareil est couvert par une garantie à vie à compter de la date d'achat. Pendant cette période de garantie, à notre discrétion, Microlife réparera ou remplacera sans frais le produit défectueux.
Le fait d'ouvrir ou de modifier l'appareil invalide la garantie.
Sont exclus de la garantie, les cas suivants:
- Frais de transport et risques de transport.
- Dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect du mode d'emploi.
- Dommages causés par une fuite des piles.
- Dommages causés par un accident ou une mauvaise utilisation.
- Matériel d'emballage / stockage et mode d'emploi.
- Contrôles et maintenance réguliers (étalonnage).
- Accessoires et pièces d'usure: pile.

Pour toute demande de garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté ou le SAV Microlife. Vous pouvez également nous joindre via notre site Internet:
www.microlife.com/support
L'indemnisation est limitée à la valeur du produit. La garantie peut être accordée que si le produit est retourné complet avec la facture d'origine. La réparation ou le remplacement sous garantie ne prolonge ni ne renouvelle la période de garantie. Les prétentions légales et droits des consommateurs ne sont pas limités par cette garantie.

Spécifications et conformité

Caractéristiques techniques

Nom du dispositif :	Thermomètre numérique
Numéro de catalogue:	MT 610
Numéro de modèle:	MT16R1
Mode de fonctionnement :	en mode direct
Site de mesure :	Sublingual, rectal ou axillaire
Plage de mesure:	32.0 °Cà 43.9 °C Un **«L»** s'affiche pour les températures inférieures à 32.0 °C Un **«H»** s'affiche pour les températures supérieures à 43.9 °C
Précision (Laboratoire):	± 0,1 °C; 34 °C – 42 °C ± 0,2 °C; 32,0 – 33,9 °C et 42,1 – 43,9 °C
Conditions d'utilisation:	10 – 40 °C; 15 – 90% d'humidité relative maximum 700 – 1060 hPa pression atmosphérique
Conditions de stockage et de transport :	-20 – +55 °C Humidité relative 15 – 90 % max. 700 – 1060 hPa pression atmosphérique
Pile:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Durée de vie des piles:	env. 4500 mesures (avec une pile neuve)
Indice de protection contre la pénétration (IP) :	IP67 : Étanche à la poussière. Protégé contre les effets d'une immersion temporaire dans l'eau.
Dimensions:	124,0±0,5 x 18,3±0,2 x 10,6±0,2 mm
Poids:	Environ 10.6±0.5 g (piles incluses)
Durée de fonctionnement:	5 ans ou 10000 mesures

Informations de conformité
Ce dispositif est conforme aux exigences du règlement sur les dispositifs médicaux (UE)2017/745.
Normes de conformité :
EN 60601-1; EN 60601-1-2; EN 60601-1-11; EN ISO 80601-2-56
REMARQUE : Sous réserve de modifications techniques.

Symboles et définitions

	Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.
	À conserver hors de la portée des enfants.
	Partie appliquée du type BF
	Attention
MD	Dispositif médical
REF	Numéro de catalogue
#	Numéro de modèle
LOT	Numéro de lot (AAAA-MM-JJ; année-mois-jour)
	Fabricant
	Pays de fabrication (Date de fabrication si la date est imprimée à côté du symbole)
CE	Marquage CE conforme
EU REP	Représentant autorisé dans la communauté européenne
	Limitation de température pour le fonctionnement **ou** le stockage
	Limitation d'humidité pour le fonctionnement **et** le stockage
	Éliminer conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).
	Importateur et distributeur
UDI	Identifiant unique du dispositif
	Conserver à l'abri du soleil
	Site Web d'information pour les patients
	Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel
	A conserver dans un endroit sec
IP67	IP67 : Étanche à la poussière. Protégé contre les effets d'une immersion temporaire dans l'eau.

Beschreibung des Thermometers DE

① Ein-/Aus-Taste
② Display
③ Batteriefachabdeckung
④ Mess-Sensor
⑤ Reinigungs- und Desinfektionsbereich (nur Thermometer Messsonde)

Installation und Einrichtung des Geräts
Im Produkt ist eine Batterie vorinstalliert. Wenn das Symbol für schwache Batterie « » auf dem Display erscheint, ist die Batterie leer und muss ausgewechselt werden. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel ③ mit einem geeigneten Werkzeug vom Thermometer. Legen Sie die neue Batterie so ein, dass + nach oben zeigt.

HINWEIS:
Stellen Sie sicher, dass Sie eine neue Batterie bereithalten. Den passenden Batterietyp entnehmen Sie bitte den technischen Daten. Bewahren Sie die Batterie ausserhalb der Reichweite von Kindern und Kleinkindern auf.

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen zum Betrieb und zur Sicherheit dieses Geräts. Bitte lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren Sie es für die zukünftige Nutzung auf.

Wichtige Informationen

Produktbeschreibung
Ein Digitalthermometer ist ein Medizinprodukt, das die Prinzipien der äquivalenten Wärmeleitfähigkeit zwischen Produkt und Körperkontakt sowie der digitalen Signalverarbeitung nutzt, um die Körpertemperatur zu berechnen und einen Messwert anzuzeigen.

Verwendungszweck
Das Produkt ist für die Messung der Körpertemperatur bestimmt.

Anwenderzielgruppe
Das Gerät ist für die Bedienung durch Erwachsene und Jugendliche mit adäquater Sehkraft, Motorik und Unterweisung bestimmt, die in der Lage sind, die Gebrauchsanweisung zu verstehen und allgemeine elektrische Haushaltsgeräte zu bedienen.

Patientenzielgruppe
Patienten jeden Alters.

Umgebungsbedingungen für den Betrieb
Das Produkt ist für die Verwendung in der häuslichen Gesundheitsfürsorge (z. B. in einem normalen Haushalt ohne medizinisch geschultes Personal) durch Patienten (z. B. zur Selbstmessung) oder durch eine Pflegeperson sowie in Gesundheitseinrichtungen (z. B. Arztpraxis) bestimmt.

Anwendungsgebiete
Dieses Produkt misst die Körpertemperatur für Hinweise auf:
- Krankheiten und Zustände, die mit erhöhter oder niedriger Körpertemperatur einhergehen.

Gegenanzeigen
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung an Stellen mit verletzter oder beschädigter Haut geeignet.
- Führen Sie keine rektalen Messungen bei Personen mit rektalen Beschwerden durch.

Achtung!
HINWEIS: Warnhinweise weisen auf mögliche Gefahrsituationen hin, die, wenn sie nicht vermieden werden, zum Tod, zu lebensgefährlichen oder zu schweren Verletzungen des Benutzers oder Patienten führen können.
- Dieses Produkt darf nur für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke verwendet werden. Der Hersteller haftet in keinem Fall für Schäden infolge einer unsachgemäßen Anwendung.
- Das Messergebnis dieses Produkts stellt keine medizinische Diagnose dar und ist nicht als Ersatz für die Beratung und Diagnose durch eine qualifizierte medizinische Fachkraft (z. B. Arzt, Apotheker oder andere medizinische Fachkräfte) vorgesehen. Verwenden Sie dieses Produkt NICHT zur Selbstdiagnose oder zur Selbstbehandlung einer Erkrankung. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn sich der Patient offensichtlich unwohl fühlt und/oder physiologische oder medizinische Symptome aufweist.
- Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle. Eine verschluckte Knopfzellenbatterie kann innerhalb von nur zwei Stunden innere Verätzungen verursachen und zum Tod führen. Entsorgen Sie leere Batterien sofort. Halten Sie neue und leere Batterien von Kindern/Kleinkindern fern. Beim Verdacht, dass eine Batterie verschluckt oder in Körperöffnungen eingeführt wurde, ist sofort ein Arzt aufzusuchen.
- Versuchen Sie nicht, die Temperatur an Körperstellen zu messen, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung angegeben sind.
- Kinder dürfen das Instrument nicht unbeaufsichtigt verwenden, da es Kleinteile enthält, die verschluckt werden können!
- Gehen oder laufen Sie nicht, während Sie die Temperatur messen.
- Aus Sicherheitsgründen (Risiko einer Rektalperforation) darf die rektale Messung bei Kindern unter 3 Jahren nur von geschultem Gesundheitspersonal (professionellen Anwendern) durchgeführt werden. Verwenden Sie stattdessen eine andere Messmethode. Für die rektale Fiebermessung bei Kleinkindern unter 3 Jahren sind Thermometer mit einer flexiblen Sonde erhältlich.
- Professionelle Anwender müssen die länderspezifisch geltende Medizinprodukte-Verordnung beachten.

VORSICHT

HINWEIS: Vorsichtshinweise weisen auf mögliche Gefahrsituationen hin, die, wenn sie nicht vermieden werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen des Benutzers oder Patienten bzw. zu Sach- oder Umweltschäden führen können.
- Wird die Körpertemperatur des Patienten beeinflusst (z. B. durch einen Inkubator oder eine Heizdecke), darf das Messergebnis dieses Geräts nicht zur Feststellung von Fieber verwendet werden.
- Es wird empfohlen, vor und nach der Messung eine kompatible Sondenkappe zu verwenden oder das Produkt zu reinigen und/oder zu desinfizieren, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden. Siehe Abschnitt «Reinigung und Desinfektion» für weitere Einzelheiten.
- Beißen oder kauen Sie nicht an der Sonde und biegen Sie sie nicht mehr als 45°.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.

Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit
- Dieses Gerät entspricht der Norm EN 60601-1-2 für Elektromagnetische Störungen.

Weitere Dokumentation gemäß dieser EMV-Norm ist von Microlife auf www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility verfügbar.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern und tragbaren Hochfrequenz-Kommunikationsgeräten (z.B. Mikrowellenherd und mobile Geräte). Halten Sie einen Mindestabstand von 0,3 m zu solchen Geräten ein, wenn Sie dieses Gerät verwenden.
- Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung in der Nähe von medizinischen Geräten, einschließlich chirurgischen Hochfrequenz (HF)-Geräten, Magnetresonanztomographen (MRT) und Computertomographen (CT), zugelassen.

Meldung von unerwünschten Ereignissen
Bitte melden Sie alle schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit dem Gerät, Verletzungen oder unerwünschte Ereignisse der örtlich zuständigen Behörde, dem Hersteller oder dem europäischen Bevollmächtigten (EU REP).

Inbetriebnahme des Thermometers
Zum Einschalten des Thermometers die Ein-/Aus-Taste ① drücken; ein kurzer Signalton signalisiert «Thermometer EIN». Ein Display-Test wird durchgeführt. Alle Segmente sollten angezeigt werden. Anschliessend erscheint bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 32 °C ein **«L»** sowie ein blinkendes **«°C»** im Display ②. Das Thermometer ist jetzt bereit zur Messung.

Funktionstest
Nach jedem Einschalten des Thermometers wird automatisch ein Funktionstest durchgeführt. Bei einer Fehlfunktion (ungenaue Messung) erscheint **«ERR»** im Display, und es kann keine weitere Messung ausgeführt werden. In diesem Fall muss das Thermometer ausgetauscht werden.

Bedienung
Wählen Sie die bevorzugte Messart. Während der Messung wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt und das **«°C»**-Zeichen blinkt. Wenn ein Signalton 10-mal ertönt und das **«°C»** nicht mehr blinkt, bedeutet dies, dass die End-Temperatur ermittelt wurde und das Thermometer bereit zum Ablesen ist.
Zur Verlängerung der Batterielebensdauer das Thermometer durch kurzes Drücken der Ein-/Aus-Taste ① ausschalten. Ansonsten schaltet sich das Thermometer nach ca. 10 Minuten aus.

Den letzten Messwert anzeigen
Beim Einschalten des Thermometers wird der letzte Messwert zusammen mit einem **«M»** für Messwertspeicher angezeigt.

Messarten / Normale Körpertemperatur

▶ **Unter dem Arm (axillar) / 34,7 – 37,3 °C**
Wischen Sie die Achselhöhle mit einem trockenen Tuch ab. Platzieren Sie den Messsensor ④ unter dem Arm in der Mitte der Achselhöhle, sodass die Spitze die Haut berührt und positionieren Sie den Arm des Patienten neben dem Körper des Patienten. Dies stellt sicher, dass die Raumluft den Messwert nicht beeinflusst. Da die Achselhöhle länger braucht, um ihre stabile Temperatur zu erreichen, warten Sie unabhängig vom Signalton **mindestens 5 Minuten**.

▶ **In der Mundhöhle (oral) / 35,5 – 37,5 °C**
Essen oder Trinken Sie 10 Minuten vor der Messung nichts Heisses oder Kaltes. Der Mund sollte mindestens 2 Minuten vor Beginn einer Messung geschlossen bleiben.
Das Thermometer in eine der beiden Taschen unter der Zunge, links oder rechts an der Zungenwurzel, einführen. Der Mess-Sensor ④ muss einen guten Gewebekontakt haben. Den Mund schliessen und ruhig durch die Nase atmen; so wird das Messergebnis nicht durch die Atemluft beeinflusst.
Ist dies aufgrund verstopfter Atemwege nicht möglich, sollte eine andere Messmethode angewendet werden.

Mindestmesszeit: 60 Sekunden

▶ **Im After (rektal) / 36,6 – 38,0 °C**
Die Verwendung einer Schutzhülle sowie von Petrolatum (z.B. Vaseline) wird empfohlen.
Der Mess-Sensor ④ des Thermometers wird vorsichtig 1-2 cm weit in den After eingeführt.
Wenn Sie sich bei dieser Messmethode nicht sicher sind, sollten Sie einen Fachmann zur Anleitung / Schulung konsultieren.

Mindestmesszeit: 60 Sekunden

Fehler und Fehlerbehebung

Fehler	Bezeichnung	Lösung
«ERR»	Das Thermometer ist defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Microlife Service vor Ort.
Wenn das **«L»** Symbol auf dem Display erscheint	Die Temperatur ist niedriger als der angegebene Messbereich.	Führen Sie weitere Temperaturmessungen durch, bis das Display einen Temperaturwert anzeigt.
Wenn das **«H»** Symbol auf dem Display erscheint	Die Temperatur ist höher als der angegebene Messbereich.	Lassen Sie das Thermometer abkühlen und messen Sie dann die Temperatur erneut.

Instandhaltung und Entsorgung

Reinigung und Desinfektion
Es wird empfohlen, das Thermometer vor und nach dem Gebrauch zu reinigen. (Entfernen Sie ggf. die Sondenkappe vor der Reinigung und Desinfektion)
Reinigen und Desinfizieren des Thermometers:
1. Befeuchten Sie einen Tupfer oder ein Baumwolltuch mit 70%igem Isopropylalkohol.
2. Wischen Sie die Oberfläche des Produkts vom Ende der Thermometersonde ⑤ in Richtung des Messfühlers ④ sowohl auf der Vorder- als auch auf der Rückseite dreimal pro Tupfer ab. Wiederholen Sie diesen Schritt, um das Thermometer sowohl zu reinigen als auch zu desinfizieren (verwenden Sie mindestens zwei Tupfer).

Vorsicht: Vermeiden Sie das Abwischen und Eintauchen des Displays, um ihn vor Verblassen zu schützen.

3. Lassen Sie das Thermometer auf einem sauberen Papierhandtuch 1 Minute lang trocknen. Prüfen Sie, ob das Thermometer nach der Reinigung und Desinfektion ordnungsgemäß funktioniert.

HINWEIS: Beachten Sie die Anwendungs- und Sicherheitshinweise des Desinfektionsmittelherstellers.

Vorsicht: Nicht kochen, in der Spülmaschine reinigen oder autoklavieren.
Andere Reinigungsmittel oder Reinigungsmethoden können Fehlfunktionen oder Schäden am Produkt verursachen und führen zum Erlöschen der Garantie.

Aufbewahrung
Wenn nicht in Gebrauch:
Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör an einem trockenen, kühlen Ort auf, der vor direktem Sonnenlicht geschützt ist, sowie innerhalb der im Abschnitt «Technische Daten» angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche.

Warnhinweis: Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum **unbenutzt** aufbewahren, ohne die Batterien zu entfernen, erhöht sich die Gefahr eines Auslaufs von Batterieflüssigkeit, die bei einem Kontakt zu Geräteschäden und Hautreizungen führen kann. Bei Kontakt der Batterieflüssigkeit mit den Augen oder der Haut den betroffenen Bereich sofort mit reichlich sauberem Wasser waschen. Wenden Sie sich an einen Arzt, wenn die Reizung oder das Unwohlsein anhalten.

Kalibrierung und Kundendienst
Das Gerät wird bei der Herstellung kalibriert. Im Allgemeinen wird empfohlen, das Gerät alle zwei Jahre oder nach mechanischen Einwirkungen, Eindringen von Flüssigkeiten und/oder Fehlfunktionen von Ihrem Microlife Vertriebshändler vor Ort überprüfen zu lassen. Bei Fragen zur Messgenauigkeit des Geräts wenden Sie sich bitte an Ihren Microlife Vertriebshändler vor Ort.

Vorsicht: Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät und sein Zubehör selbst zu warten oder zu kalibrieren.

Entsorgung
Dieses Gerät ist ein medizinisches elektrisches Gerät. Entsorgen Sie dieses Gerät und die Batterien gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sowie den geltenden örtlichen Vorschriften. Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien NICHT im Haushalts- oder Gewerbeabfall.

Garantie
Für dieses Produkt gilt eine lebenslange Garantie ab Kaufdatum. Während der Garantiezeit repariert oder ersetzt Microlife, nach eigenem Ermessen, das defekte Produkt kostenlos.
Wurde das Gerät durch den Benutzer geöffnet oder verändert, erlischt der Garantieanspruch.
Folgende Punkte sind von der Garantie ausgenommen
- Transportkosten und Transportrisiken
- Schäden die durch falsche Anwendung oder Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung verursacht wurden
- Schäden durch auslaufende Batterien
- Schäden durch Unfall oder Missbrauch
- Verpackungs- / Lagermaterial und Gebrauchsanweisung
- Regelmässige Kontrollen und Wartung (Kalibrierung)
- Zubehör und Verschleissteile: Batterien

Sollte ein Garantiefall eintreten, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde oder an Ihren lokalen Microlife-Service. Sie können Ihren lokalen Microlife-Service über unsere Website kontaktieren: www.microlife.com/support
Die Entschädigung ist auf den Wert des Produkts begrenzt. Die Garantie wird gewährt, wenn das vollständige Produkt mit der Originalrechnung zurückgesandt wird. Eine Reparatur oder ein Austausch innerhalb der Garantiezeit verlängert oder erneuert die Garantiezeit nicht. Die gesetzlichen Ansprüche und Rechte der Verbraucher sind durch die Garantie nicht eingeschränkt.

Technische Daten und Konformität

Technische Daten

Produktbezeichnung:	Digitalthermometer
Katalognummer:	MT 610
Modell-Nummer:	MT16R1
Betriebsart:	Direktmodus
Messstelle:	Unter der Zunge (sublingual), im After (rektal) oder unter dem Arm (axillar)
Messbereich:	32,0 °C bis 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: Display **«L»** für low (zu tief) Temp. > 43,9 °C: Display **«H»** für high (zu hoch)
Messgenauigkeit (Labor):	± 0,1 °C; 34 °C – 42 °C ± 0,2 °C; 32,0 – 33,9 °C und 42,1 – 43,9 °C
Betriebsbedingungen:	10 – 40 °C; 15 – 90 % relative maximale Luftfeuchtigkeit 700 – 1060 hPa Luftdruck
Lager- und Transportbedingungen:	-20 – +55 °C 15 – 90 % relative maximale Luftfeuchtigkeit 700 – 1060 hPa Luftdruck
Batterie:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Batterie-Lebensdauer:	ca. 4500 Messungen (mit neuer Batterie)
Schutzart (IP):	IP67: Staubdicht. Schutz vor zeitweiligem Untertauchen in Wasser.
Grösse:	124,0±0,5 x 18,3±0,2 x 10,6±0,2 mm
Gewicht:	Ca. 10.6±0.5 g (mit Batterien)
Durchschnittliche Lebensdauer:	5 Jahre oder 10000 Messungen

Konformität
Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.
Dieses Gerät erfüllt die Normen:
EN 60601-1; EN 60601-1-2; EN 60601-1-11; EN ISO 80601-2-56
HINWEIS: Technische Änderungen vorbehalten.

Symbole und Definitionen

	Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Anwendungsteil des Typs BF
	Vorsicht
MD	Medizinprodukt
REF	Katalognummer
#	Modell-Nummer
LOT	Chargennummer (JJJJ-MM-TT; Jahr-Monat-Tag)
	Hersteller
	Herstellungsland (Herstellungsdatum, wenn das Datum neben dem Symbol aufgedruckt ist)
CE	CE-Kennzeichnung
EU REP	EU-Repräsentant
	Temperaturbegrenzung für den Betrieb **oder** die Lagerung
	Luftfeuchtigkeitsbegrenzung für Betrieb **und** Lagerung
	Gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) entsorgen.
	Importeur und Distributor
UDI	Produktidentifizierungsnummer
	Vor Sonnenlicht schützen
	Website für Patienteninformation
	Naturlatexfrei
	Vor Nässe schützen
IP67	IP67: Staubdicht. Schutz vor zeitweiligem Untertauchen in Wasser.

COLPHARMA
Colpharma s.r.l.
Via A.M. Vicenzi, 19/A 43124 – Parma
info@colpharma.com

Numero Verde
800-510661
SERVIZIO CONSUMATORI

Microlife Corporation
9F, No. 431, RuiGuang Road, NeiHu
Taipei 114, Taiwan, China
www.microlife.com

EU REP
Microlife UAB
P. Lukšio g. 32
08222 Vilnius, Lithuania

CE 1639